

Marking Scheme for Estate Management Enforcement in Public Housing Estates (Marking Scheme)

**屋邨管理扣分制
(扣分制)**

Housing Department

房屋署

4 March 2013

2013年3月4日

1

Content 內容

- | | |
|--------------------------------|------|
| ● Background | 背景 |
| ● Overall Enforcement Results | 整體成效 |
| ● Review Items | 檢討項目 |
| ➤ Throwing Objects from Height | 高空擲物 |
| ➤ Control of Dog-keeping | 管制養狗 |
| ● Way Forward | 未來路向 |

Background 背景

- Introduced since August 2003
2003年8月起推行
- Extended to cover reckless conducts & breaches of the tenancy agreement
範圍已擴大至涵蓋魯莽行為和違反租約條款
- Cover 28 misdeeds, categorised by severity of impact on environmental hygiene or estate management
涵蓋28種不當行為，按不當行為對環境衛生或屋邨管理所產生不良影響的嚴重程度分類
- Tenancy terminated upon accumulation of 16 points within 2 years
租戶在2年內被扣滿16分，會被終止租約

Overall Enforcement Results 整體成效

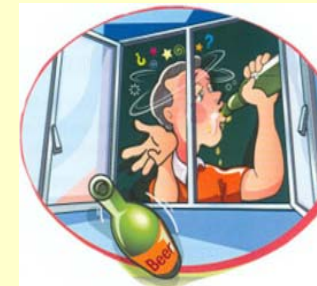
- Results of 2012 Public Housing Recurrent Survey
2012年公營房屋住戶綜合統計調查結果
 - awareness of Marking Scheme 知悉扣分制 : 96%
 - reasonable penalty 罰則合理 : 64%
 - satisfaction on cleanliness and hygiene conditions 清潔衛生狀況滿意程度 : 73%
- 20 100 point-allotment cases 扣分個案共20 100宗
 - 10 points or above : 1 170 households
10 分或以上 : 1 170戶
 - 16 points or above : 57 households
16 分或以上 : 57戶
- Most Frequently Committed Misdeeds 最常見不當行為

	<u>2009</u>	Vs	<u>2012</u>
➢ Smoking 違例吸煙	1 300		960
➢ Littering 亂拋垃圾	400		160

Review Items 檢討項目 (I)

Throwing Objects from Height 高空擲物

- Cases jeopardising environmental hygiene : 7 points
破壞環境衛生個案 : 扣7分
- Cases causing minor danger or personal injury : 15 points
造成輕度危險或人身傷害個案 : 扣15分
- Cases causing serious danger or personal injury : immediate termination of tenancy
造成嚴重危險或人身傷害個案 : 即時終止租約



Review Items 檢討項目 (2)

Throwing Objects from Height 高空擲物 (*cont'd* 續)

- Proactive measures adopted since 2009

自2009年採取的積極措施

- Intensified publicity

加強宣傳

- Deploy 'Mobile Digital Closed Circuit Television' sets and Special Operation Teams (SOTs) to detect suspected offenders
調配「流動數碼化監察系統」及特別任務隊偵察可疑違例者

- Intensified patrols by estate staff under overall monitoring of a Headquarters (HQ) Task Force

總部專責隊伍全面監管屋邨職員加強巡邏



Review Items 檢討項目 (3)

Throwing Objects from Height 高空擲物 (*con'td* 續)

- Points allotted in 2012

在2012年被扣分的住戶

- 7 points – 200 households (80 households in 2009)
7分 – 200戶 (2009年約有80戶)
- 15 points – 10 households (10 households in 2009)
15分 – 10戶 (2009年約有10戶)



Review Items 檢討項目 (4)

Control of Dog-keeping 管制養狗



- Dog keeping is prohibited except
除以下情況，住戶不可飼養狗隻
 - Dogs permitted under 'Temporary Permission Rule' (TPR)
按「可暫准原則」批准飼養的狗隻
 - Service dogs for visually impaired tenants
視障人士所養的服務犬
 - Dogs kept on special grounds for mental support
因租戶極需作精神支援特別批准飼養的狗隻
- 5 points allotted without warning and removal of dogs within 14 days
會在不給予警告下被扣5分，並須在十四天內送走狗隻

Review Items 檢討項目 (5)

Control of Dog-keeping 管制養狗 (*con'td* 續)

● Enhanced Measures 優化管制措施

- Stringent control on dog licence renewal under the TPR
嚴厲規管租戶按「可暫准原則」續領狗牌
- Intensified patrol and enforcement actions by estate staff at estate level and SOTs at Regional HQ level
在屋邨和區域層面加強屋邨人員和特別任務隊的巡邏及執法行動
- Enhanced publicity
加強宣傳
- Data matching on dog owners' licence information transferred by Agriculture, Fisheries and Conservation Department
核對漁農自然護理署轉交的狗主牌照資料

Review Items 檢討項目 (6)

Control of Dog-keeping 管制養狗 (con'td 續)

- Registered dogs dropped from 13 300 to 5 500
已登記的狗隻數字已由13 300下降至5 500
- 2012 tenants allotted points - 470
2012年被扣分租戶 - 470名



Way Forward 未來路向

- Marking Scheme well received and supported by PRH tenants
扣分制廣受公屋租戶所歡迎和支持
- Continue to implement proactive measures and step up publicity
繼續採取積極打擊措施及加強宣傳

Thank you 多謝各位